

Projekt na vytvoření

MODELU ZAPOJENÍ SPOTŘEBITELŮ DO STANDARDIZAČNÍCH PROCESŮ

Project on development of

MODEL OF INVOLVEMENT OF CONSUMERS INTO STANDARDIZATION PROCESS



## UKOVĚŤ SPOTŘEBITELSKÉHO KABINETU PRO STANDARDIZACI GUIDE FOR THE CONSUMER CABINET FOR STANDARDIZATION

Verze / Version 04

Červenec / July 2009

Pracovní překlad a úpravy - září 2009

### Obsah / Content

1. Úvod / Introduction.....	2
2. Mandát Kabinetu / Mandate of the Cabinet.....	3
3. Organizace Kabinetu – statutární orgány / Organization of the Cabinet – statutory bodies.....	5
4. Požadavky na zaměstnance / Staff requirements .....	6
5. Téze pracovního programu / Work Program – Theses.....	7
6. Působení spotřebitelů v evropské a mezinárodní normalizaci / Consumer work in European and international standardization .....	19
7. Politiky a strategie EU pro standardizaci/ EU standardization policies and strategies .....	28
8. Bibliografie, odkazy / Bibliography, references .....	31
9. Použité zkratky / Abbreviations.....	32

## 1. Úvod / Introduction

<p>1. Cílem zapojení spotřebitelů do normalizačních prací je zajistit, aby normy pro spotřebitelské výrobky a pro služby byly, pokud možno, úplné a odpovídaly skutečným potřebám spotřebitelů. Mělo by však být zdůrazněno, že zájem spotřebitelů v této práci jde dále a netýká se pouze tvorby norem. Spotřebitelé mohou hrát rozhodující úlohu při zvyšování povědomí široké veřejnosti o existenci dohodnutých norem, čímž zajišťují, aby kupující požadovali výrobky vyrobené nebo služby poskytované podle těchto norem.</p> <p>2. Je důležité účastnit se v normalizačních pracích, aby se zajistilo, že všechny požadavky spotřebitelů týkající se bezpečnosti, ochrany zdraví, kvality, trvanlivosti, dosažitelnosti a environmentálních hledisek jsou zahrnuty do norem. Z hlediska normalizačních orgánů je důležité, aby spotřebitelé se účastnili tvorby norem, aby vysvětlili různé aspekty výrobku nebo služby a zajistili, aby požadavky konečných uživatelů byly zahrnuty. Tímto způsobem se normy stávají lepšími a mají skutečnou hodnotu pro společnost.</p> <p>3. Tvorba a používání norem úzce souvisí těsně s dalšími “příbuznými” oblastmi, včetně posuzování shody, akreditace, metrologie, ale rovněž s tvorbou technických předpisů anebo s dozorem nad trhem. V tomto pokynu používáme pojem “standardizace”, kterým rozumíme tento celý komplexní blok oblastí. Kde používáme zavedený český termín “normalizace”, máme výslovně na mysli proces tvorby technických norem.</p> <p>4. Zapojení Sdružení českých spotřebitelů do činností týkajících se normalizace je vnímáno pozitivně nejen v naší organizaci, ale rovněž, jak věříme našimi partnery; je to důležitou součástí profilování a poslání Sdružení českých spotřebitelů, jako profesionálně založeného subjektu, který konstruktivně spolupracuje v oblasti ochrany zájmů</p>	<p>1. The aim of consumers’ engaging in standardization work is to ensure that standards for consumer products and for services are as comprehensive as possible and correspond to real consumers needs. It should be emphasized, however, that consumer interest in his work goes further than standards development. Consumers can play a crucial role in raising general public awareness of the existence of agreed standards, thereby ensuring that buyers demand products manufactured or services rendered, according to these standards.</p> <p>2. It is important to participate in the standardization work to make sure that overall consumer requirements regarding to safety, health, quality, durability, accessibility and environmental aspects are included in the standards. From the standardization bodies point of view it is important that consumers participate in the development of a standard to explain different aspects of a product or a service and to make sure that the end-users requirements are included. In such a way the standards get better and has a real value for the society.</p> <p>3. Development and application of standards is closely related to other “related” areas, including conformity assessments, accreditation, metrology, but also technical regulations, market surveillance etc. In this guide by “standardization” we understand this whole complex block of areas.</p> <p>4. Involvement of the Czech Consumer Association in the activities related to standardization is perceived positively not only in our organization but also as we believe by our partners; it is the important part of profiling and the mission of the Czech Consumer Association as the professionally based subject, which constructively co-operates in the field of the protection of consumer interests, while the aim is</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>spotřebitelů, zatímco cílem je omezování nadbytečných předpisů a stanovení podmínek pro čestnou, korektní soutěž a čisté podnikatelské prostředí s důrazem na ochranu spotřebitele.</p> <p>5. Musíme uvážit omezení daná zvláště rozpočtovými omezeními; širší činnosti Sdružení českých spotřebitelů s ohledem na oblasti, které by měly být pokryty a s ohledem na geografická místa zasedání by byly dosti nákladné, finanční zdroje jsou omezené a jejich přidělování v rámci Sdružení pro oblast norem je proto přiměřené těmto omezeným možnostem.</p> <p>6. Po určitou dobu se zabýváme myšlenkou na zřízení systému, který by byl vybudován v rámci spotřebitelského hnutí v těsné spolupráci se spotřebitelskými sdruženími a ostatními partnery, ale který by umožnil lepší přidělování finančních prostředků s cílem posílit profesní činnosti spotřebitelů ve normalizačních procesech.</p> <p>7. Model účasti spotřebitelů byl vypracován v letech 2008 a 2009 v rámci projektu financovaného z prostředků Evropského hospodářského prostoru se společností Standard Norge jako partnerem projektu. Tento pokyn je podstatným výstupem projektu popisujícím poslání a funkce spotřebitelského Kabinetu pro standardizaci (Kabinetu).</p> <p>8. Realizace modelu bude vyhodnocena v pravou dobu a na několika úrovních.</p>	<p>prevention, limiting of abundant regulation and establishment of conditions for fair competition and fair business environment with accent on the consumer protection.</p> <p>5. We have to consider limitation given especially by budgetary limits; broader activities of the Czech Consumer Association with regard to the fields which should be covered and with regard to the geographical places of the meetings would be rather expensive, financial resources are limited and their allocation for the field of standards is therefore proportional to these limited possibilities.</p> <p>6. For some time we develop the idea to establish the system, which would be built up in the frame of consumer movement in the narrow co-operation consumer associations and other partners but which would enable better allocation of financial means with the aim of strengthening of professional activities of consumers in the standardization processes.</p> <p>7. The model of consumer's participation has been being developed in years 2008 and 2009 under the project funded by EEA resources with Standard Norge as the project partner. This Guide is a substantial output of the project, describing mission and functions of the consumer Cabinet for Standardization (Cabinet).</p> <p>8. The implementation of the model will be evaluated in due course and on several levels.</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## 2. Mandát Kabinetu / Mandate of the Cabinet

<p><b>a) Kabinet musí ovlivňovat normalizační práce důležité pro české spotřebitele na národní, evropské na mezinárodní úrovni. To se provádí:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cestou šíření/distribučování informací, které Kabinet sbírá na národní, evropské a mezinárodní úrovni, za účelem zajištění</li> </ul>	<p><b>a) The Cabinet shall influence standardization work important for Czech consumers at national, European and International level. It is done:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Via spreading / distributing information, which the Cabinet is collecting at national, European and international levels, with the</li> </ul>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>informovanosti a povědomí technické a spotřebitelské veřejnosti o standardizaci a specifických odvětvích a rovněž povědomí o používání norem.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Koordinací účasti spotřebitelů v standardizačních pracích a přípravou stanovisek a hledisek spotřebitelů, jakož i přímým zapojením do technické normalizační práce týkající se návrhů;       <ul style="list-style-type: none"> <li>○ nových pracovních položek, etapy připomínkování, formálního hlasování,</li> <li>○ mandátů CEN/CLC/ETSI</li> <li>○ národních předpisů a směrnic EU a dalších zákonů (s ohledem na všechny oblasti normalizace),</li> <li>○ dokumentů ISO/ISO COPOLCO (hlasování a dotazníků);</li> </ul> </li> <li>• Prostřednictvím evropských a mezinárodních sdružení spotřebitelů zabývajících se standardizačními pracemi s účelem možného zefektivnění procesu (např. ANEC);</li> <li>• Stanovením priorit normalizačních odvětví a oblastí s ohledem na zájem spotřebitelů.</li> </ul> <p><b>b) Kabinet musí komunikovat s ohledem a cílem podpory správného transparentního obchodního prostředí vysoce tolerantního ke spotřebitelským zájmům s</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• národními správními orgány;</li> <li>• se zástupci podniků (včetně malých a středních podniků), s operatory a jejich sdruženími v oblasti normalizace včetně posuzování shody, akreditace, metrologie, atd. (“standardizace”);</li> <li>• a s ostatními partnery, jejichž zájmy se týkají standardizace.</li> </ul> <p><b>c) Kabinet musí pracovat v oblastech vzdělávání, školení, redakčních činnostech a konzultacích/poradenské činnosti s ohledem na specifické oblasti standardizace.</b></p> <p><b>d) Kabinet ve svých činnostech musí zvyšovat</b></p>	<p>purpose of ensuring informedness and awareness of the technical and consumer public on standardization in the particular branches and also awareness on use of standards;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• By coordinating consumer participation in standardization work and preparation of consumer opinions and views as well as through direct involvement in technical standardization work concerning drafts;       <ul style="list-style-type: none"> <li>○ of new work items, enquiry stage and formal vote,</li> <li>○ CEN/CLC/ETSI mandates,</li> <li>○ national regulations and EU directives and other acts (in respect to all the fields of standardization),</li> <li>○ ISO/ISO COPOLCO documents (votes and questionnaires);</li> </ul> </li> <li>• Via utilizing European and international consumer associations dealing in standards work with purpose to make the process as much effective as possible (e.g. ANEC);</li> <li>• By prioritizing standardization sectors and areas in respect of consumer interest.</li> </ul> <p><b>b) The Cabinet shall communicate - with respect and aim at support of clear transparent business environment highly tolerant to consumer interest - with</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the national public authorities;</li> <li>• with representatives of business (incl. SME), with operators and their associations in the area standardization, incl. conformity assessments, accreditation, metrology, etc. (“standardization”);</li> <li>• and with other counterparts whose interests relate to the standardization.</li> </ul> <p><b>c) The Cabinet shall operate in areas of education, training, editorial activities and consultancy/advising in respect to particular areas of standardization.</b></p> <p><b>d) The Cabinet shall in its activities raise</b></p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>povědomí o normách a jejich užitečnosti pro spotřebitele.</b></p> <p>Větší podrobnosti o činnostech viz dále (5)</p>	<p><b>awareness and benefits of standards for consumers.</b></p> <p>Activities in more details see below (5)</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### 3. Organizace Kabinetu – statutární orgány / Organization of the Cabinet – statutory bodies

<p>Kabient je soukromá, nezisková organizace (obecně prospěšná společnost)</p> <p><b>a) SPOTŘEBITELSKÁ SPRÁVNÍ RADA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Je statutárním orgánem, nejvyšším řídicím orgánem Kabinetu, rozhoduje o záležitostech svěřených takovému orgánu zákonem a zakládající listinou.</li> <li>• Je složena z <ul style="list-style-type: none"> <li>○ 2 členů – jmenovaných zakladatelem obecně prospěšné společnosti – Kabinetu (zakladatelem je Sdružení českých spotřebitelů)</li> <li>○ 1 člena jmenovaného programovým výborem (složeným ze zástupců partnerů spolupracujících s Kabinetem)</li> </ul> </li> </ul> <p><b>b) DOZORČÍ RADA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Je nejvyšším dozorčím orgánem Kabinetu;</li> <li>• Mezi jeho odpovědnosti a kompetence patří: posuzování výroční finanční zprávy (rozpočtu), podávání zprávy Spotřebitelské správní radě o výsledcích činnosti Dozorčí rady a kontrolování že Kabinet vyvíjí činnosti podle zákona a zakládající listiny.</li> <li>• Skládá se z <ul style="list-style-type: none"> <li>○ 2 členů jmenovaných zakladatelem obecně prospěšné společnosti – Kabinetu (zakladatelem je Sdružení českých spotřebitelů)</li> <li>○ 1 člen – jmenovaný řídicím výborem (složený ze zástupců partnerů kabinetu)</li> </ul> </li> </ul> <p><b>c) PROGRAMOVÝ VÝBOR SPOTŘEBITELŮ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Je trvalým poradním orgánem Kabinetu (správní rady, dozorčí rady a ředitele)</li> </ul>	<p>The Cabinet is a private, non-profit organization (a Public Service Company).</p> <p><b>a) CONSUMER MANAGING BOARD</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• It is a statutory body, the supreme managing body of the Cabinet; it decides on the matters entrusted to such a body by the law and by the Foundation Act.</li> <li>• It is composed of <ul style="list-style-type: none"> <li>○ 2 members – nominated by the founder of the Public Service Company - the Cabinet (founder is the Czech Consumer Association)</li> <li>○ 1 member - nominated by the Steering committee (composed of representatives of partners/liaisons to the Cabinet)</li> </ul> </li> </ul> <p><b>b) SUPERVISORY BOARD</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• It is a supreme supervising body of the Cabinet;</li> <li>• Among its responsibilities and competencies belong: assessment of annual financial report (budget), to report Consumer Managing Board on the results of the Supervisory Board activities, and to control that the Cabinet is developing the activities according to the law and Foundation Act.</li> <li>• It is composed of <ul style="list-style-type: none"> <li>○ 2 members – nominated by the founder of the Public Service Company - the Cabinet (founder is the Czech Consumer Association)</li> <li>○ 1 member - nominated by Steering committee (composed of representatives of partners to the Cabinet).</li> </ul> </li> </ul> <p><b>c) CONSUMER STEERING COMMITTEE</b></p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Je složen ze zástupců všech partnerů Kabinetu. Je zřízen Správní radou;</li> <li>• Možní partneři a spolupracující organizace Kabinetu <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Sdružení českých spotřebitelů – garant projektu, zakladatel Kabinetu pro standardizaci – obecně prospěšné společnosti</li> <li>○ Sdružení pro oceňování kvality</li> <li>○ Sdružení pro bezpečnost potravin a ochranu spotřebitelů</li> <li>○ Sdružení Spotrebitel.cz</li> <li>○ Česká normalizační společnost Atd.</li> </ul> </li> <li>• Možné hlavní spolupracující instituce a orgány: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Český národní normalizační orgán</li> <li>○ Hospodářská komora</li> <li>○ Svaz obchodu a cestovního ruchu</li> <li>○ Český akreditační institut</li> <li>○ AAAO (Sdružení akreditovaných a autorizovaných osob) Atd.</li> </ul> </li> </ul> <p><b>d) VÝKONNÝ ŘEDITEL KABINETU</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Je výkonným orgánem Kabinetu; je jmenován Radou (správní) spotřebitelů</li> <li>• Řídí a vykonává všechny činnosti Kabinetu, pokud takové kompetence nejsou svěřeny zákonem nebo zakládající listinou jinému statutárnímu orgánu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• It is a permanent advisory body of the Cabinet (Managing Board, Supervisory Board and the Director);</li> <li>• It is composed of representatives of all partners to the Cabinet. It is established by the Managing Board;</li> <li>• Potential partners and liaisons of the Cabinet <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Czech Consumer Association – guarantor of the project, founder of the Standardization Cabinet - Public Service Company</li> <li>○ Association for the Awarding of Quality</li> <li>○ Association for food safety and consumer protection</li> <li>○ Association Spotrebitel.cz</li> <li>○ Czech standardization society Etc.</li> </ul> </li> <li>• Potential main cooperating institutions and bodies: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Czech NSB</li> <li>○ Chamber of Commerce</li> <li>○ Union of Trade and Tourism Services</li> <li>○ Czech Accreditation Institute</li> <li>○ AAAO (Association of Accredited and Authorized Subjects) Etc.</li> </ul> </li> </ul> <p><b>d) THE (EXECUTIVE) DIRECTOR of the Cabinet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• He/she is an executive body of the Cabinet; is nominated by Consumer (managing) board</li> <li>• He manages and run all the activities of the Cabinet unless such competencies are entrusted by the law or Foundation Act to another statutory body.</li> </ul>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

#### 4. Požadavky na zaměstnance / Staff requirements

<p><b>a) Profesionální dovednosti zaměstnanců (předběžný seznam):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kvalifikace v normalizačním procesu (všeobecná, speciální odvětví/oblasti)</li> </ul>	<p><b>a) Professional skills of the staff (tentative list):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Competence in standardization process (general, special sectors/fields)</li> </ul>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Řízení projektů</li> <li>• Angličtina (ústně a písemně)</li> <li>• Znalost spotřebitelských záležitostí</li> <li>• Zájem/ kvalifikace v některé z oblastí “design pro všechny”, služby, elektronický obchod a informační technologie, bezpečnost výrobků atd.</li> </ul> <p><b>b) Osobní schopnosti zaměstnanců</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Schopnost spolupráce v týmu</li> <li>• Systematický přístup k úkolům</li> </ul> <p><b>c) Při získávání zaměstnanců je důležité</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Myslet v dlouhodobé perspektivě (3-10 let)</li> <li>• Rozšiřovat kvalifikaci a zkušenosti</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Project management</li> <li>• English (oral and written)</li> <li>• Consumer affairs knowledge</li> <li>• Interest/competence in a field of “design for all”, services, e-commerce and ITI, product safety etc.</li> </ul> <p><b>b) Personal skills of the staff:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Networking ability</li> <li>• Systematic approach to the tasks</li> </ul> <p><b>c) When recruiting staff it is important to</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Think in a long term perspective (3-10 years)</li> <li>• Widespread competence and experience</li> </ul>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## 5. Téze pracovního programu / Work Program – Theses

<p>(Poznámka: Má se zato, že roční pracovní plán bude navrhován a realizován pracovníky Kabinetem; zde je jen popsán základní rámec a teze pracovního programu. I když tento seznam není vyčerpávající, reprezentuje určitý cílový stav, který může být v praxi dosažen pouze krok za krokem, v závislosti na získaných finančních prostředcích)</p>	<p>(Note: It is sure supposed that annual working plan will be proposed and implemented by the Cabinet, here are just a basic framework and theses described. Even if this list is not exhaustive it represents some target state, which can be reached in practice only step by step, in dependence on the gained financial means.)</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### a. Vytvoření komunikační sítě / Network for communication

<p>Zdroje a výměna informací:</p> <p><b>ISO, ISO-COPOLCO, IEC, CEN, CENELEC, ETSI, CI, ANEC, BEUC, ...</b></p> <p><b>Národní partneři</b> (Předpokládá se, že někteří zástupci spolupracujících organizací budou členy Programového výboru).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Spotřebitelé <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Ostatní spotřebitelské nevládní organizace</li> <li>○ Regionální spotřebitelská síť</li> <li>○ Specifické skupiny spotřebitelů (senioři,</li> </ul> </li> </ul>	<p>Sources and exchange of information:</p> <p><b>ISO, ISO-COPOLCO, IEC, CEN, CENELEC, ETSI CI, ANEC, BEUC, ...</b></p> <p><b>National liaisons</b> (Some of the liaisons are supposed to be members of the Steering Committee).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consumers <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Other consumer NGOs</li> <li>○ Regional consumer network</li> <li>○ Specific groups of consumers (seniors,</li> </ul> </li> </ul>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

postižení atd.)	handicapped etc.)
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Národní normalizační orgán – ÚNMZ <ul style="list-style-type: none"> <li>○ člen ISO/COPOLCO</li> <li>○ člen CEN/CENELEC/ETSI</li> <li>○ člen CEN/CENELEC/BT</li> </ul> </li> <li>• Sektorová normalizační centra napojená smlučně na národní normalizační orgán</li> <li>• Člen mandátového výboru pro směrnici ES 98/34</li> <li>• Český člen ANEC</li> <li>• Spotřebitelské kontakty s normalizačními orgány evropských zemí</li> <li>• Národní správní orgány a meziodvětvové platformy pro koordinaci standardizačních oblastí (technická normalizace, technické předpisy, posuzování shody, metrologie, akreditace), zaměřené na: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Informování o práci a cílech Kabinetu</li> <li>○ Zdůvodnění účasti spotřebitelů, proč jí potřebují podporovat.</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• National Standardization Body - ÚNMZ <ul style="list-style-type: none"> <li>○ ISO/COPOLCO - member</li> <li>○ CEN/Cenelec/ETSI - Member</li> <li>○ CEN/Cenelec/BT - Member</li> </ul> </li> <li>• Sectoral standardization centers reporting to / contracting by the national standardization body</li> <li>• Member of EC 98/34 Mandate committee</li> <li>• Czech ANEC member</li> <li>• European NSB - consumer contacts</li> <li>• National authorities and inter-sectoral platforms for coordination standardization areas (technical standardization, technical regulations, conformity assessment, metrology, accreditation); aiming at: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ To inform about the work and objectives of the Cabinet</li> <li>○ Reasoning of participation of consumers, why need to support it.</li> </ul> </li> </ul>

**b. Konkrétní úkoly pro zapojení spotřebitelů do standardizace / Particular tasks for consumer involvement in standardization**



<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vytváření expertního zázemí pro profesionální práci Kabinetu, včetně       <ul style="list-style-type: none"> <li>○ výběr vlastních pracovníků, jejich další vzdělávání,</li> <li>○ využívání partnerských organizací a jejich pracovníků,</li> <li>○ vytváření zázemí externistů placených i dobrovolníků (zejména z řad aktivních důchodců);</li> </ul> </li> <li>• Formulování priorit (sektory a oblasti standardizace, konkrétní směry zapojení) českých spotřebitelů, s přihlédnutím k       <ul style="list-style-type: none"> <li>○ vyhodnocením a doporučením Programového výboru</li> <li>○ Vyhodnocením a doporučením ANEC aj.</li> <li>○ Projednáním s partnery</li> <li>○ Materiálním a lidským zdrojům Kabinetu</li> <li>○ Vyhodnocením sledování vývoje mezinárodní, evropské a národní technické normalizace;</li> <li>○ Vyhodnocením sledování potřeby uživatelů ČSN s důrazem na ochranu zájmů spotřebitelů s cílem prosadit jejich oprávněné požadavky při tvorbě evropských, mezinárodních a národních technických norem;</li> </ul> </li> <li>• Podílení se na sestavování plánů technické normalizace;</li> <li>• Podílení se na činnosti technických normalizačních komisí a podle potřeby také na činnosti normalizačních výborů NNO a Rady pro technickou normalizaci ÚNMZ v souladu se statuty těchto orgánů;</li> <li>• Podílení se na tvorbě evropských a mezinárodních technických norem včetně osobní či korespondenční účasti na zasedáních pracovních orgánů evropských a mezinárodních normalizačních organizací;</li> <li>• Vypracovávání, případně se podílení se na zpracování odborných stanovisek, připomínek a dalších vyjádření, a to ad hoc dle uvážení a priorit anebo, v případě funkce Kabinetu jako Centra technické normalizace na základě realizačních smluv s NNO;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The development of expert background for the professional work of the Cabinet including       <ul style="list-style-type: none"> <li>○ selection of own staff, their further education,</li> <li>○ utilization of partner´s organizations and their staff,</li> <li>○ the development of paid external workers and volunteers (especially from active pensioners);</li> </ul> </li> <li>• Formulating of priorities (sectors and areas of standardization, concrete directions of involvement) of Czech consumers with the view of       <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Evaluation and recommendation of the Steering Committee</li> <li>○ Evaluation and recommendation of ANEC and other organizations</li> <li>○ Discussion with partners</li> <li>○ Material and human resources of the Cabinet</li> <li>○ Monitoring of the development of international, European and national standardization;</li> <li>○ Monitoring of the needs of Czech Standards´ (CSN) users with the stress for protection of consumer interests with the aim of putting through the justified requirements at the development of European, international and national standards;</li> </ul> </li> <li>• Participation at the preparation of technical standardization plans;</li> <li>• Participation at the activities of standardization committees and if necessary at the activity of standardization boards of the NSB and at the Council for technical standardization at COSMT/ÚNMZ in compliance with statutes of these bodies;</li> <li>• Participation at the development of European and international standards including personal participation or participation by correspondence at the meetings of working bodies of European and international</li> </ul>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zapojení se do práce národních komisí pro technickou normalizaci, „zrcadlových“ k evropským a mezinárodním komisím;</li> <li>• Poskytování informační, vzdělávací a další odborné činnosti (např. poradenské, konzultační, publikační) uživatelům technických norem, a to zejména z řad spotřebitelů, ale i zájemcům ze soukromoprávní sféry, zainteresovaným státním orgánům, úřadům a organizacím; za tímto účelem má umožněn přístup k aktuální databázi dokumentů technické normalizace a návrhů technických norem evropských a mezinárodních normalizačních organizací ve vymezeném oboru daném předmětem působnosti se zaměřením na ochranu spotřebitele či činnosti; na smluvní bázi může získávat od NNO i další informační podporu;</li> <li>• Ve spolupráci s NNO zpracovávání komplexních studií českých, evropských, mezinárodních a jiných dokumentů technické normalizace a produktů usnadňujících používání ČSN (rešerše, publikace, komentáře, komentovaná znění ČSN apod.);</li> <li>• Ve spolupráci s NNO a odborníky z řad uživatelů technických norem podílení se na zabezpečování informovanosti technické ale i spotřebitelské veřejnosti o technické normalizaci a o stavu technické normalizace ve vymezených oborech, daných předmětem působnosti či činnosti a také na propagaci používání ČSN;</li> <li>• Ve spolupráci s NNO podílení se na zajišťování systematického vzdělávání uživatelů včetně spotřebitelů a zpracovatelů technických norem.</li> <li>• Koordinace postojů a spolupráce s ostatními spotřebitelskými popř. i dalšími veřejně prospěšnými organizacemi;</li> <li>• Vytváření potřebných komunikačních kanálů a forem spolupráce, včetně hledání společných postojů s dalšími zájmovými</li> </ul>	<p>standards organizations;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Preparation or participation in the development of expert positions, comments and other documents; the approach is either ad-hoc according to the management consideration or according to priorities or in case of functioning as a Standardization centre on the basis of implementation of agreements/contracts with the national standards body;</li> <li>• Involvement into work of national standardization committees mirror to EU and international level;</li> <li>• Providing of information, educational and further professional activity (e.g. advisory, consulting, publishing) for standard users namely from consumers, but also from the private-juridical sphere, interested state bodies, authorities and organizations, for this purpose it has access to updated database of standardization documents and draft of standards of European and international standard organizations in the defined field given by the scope of standard with the orientation to the consumer protection or activities; on the basis of agreement the Czech Consumer Association can receive from the national standards body further information support;</li> <li>• In the co-operation with the national standards body preparation of complex studies of Czech , European, international and other documents of technical standardization and products facilitating use of CSN (researches, publications, commentaries, commented texts of CSN etc.);</li> <li>• In the co-operation with national standards body and experts from standards users participation at spreading information to technical and consumer public on technical standardization and state of standardization in the defined fields given by the scope or</li> </ul>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>skupinami v oblasti uživatelů norem, prioritně malé a střední podnikání;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vytváření potřebných komunikačních kanálů a forem spolupráce, včetně hledání společných postojů se subjekty z oblasti quality infrastructure (posuzování shody, akreditace, metrologie, atd.).</li> <li>• Vyhodnocování činnosti Kabinetu různými formami a na různých úrovních, s cílem zlepšování zastoupení spotřebitelů ve standardizačních procesech, včetně <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Ročních zpráv</li> <li>○ Na platformě Programový výbor</li> <li>○ Se zahraničními partnery (Standard Norge, popř. ANEC aj.)</li> </ul> </li> </ul>	<p>activity and also on the promoting of use of CSN;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• In the co-operation with national standards body participation at systematic education of standard users including consumers and standard developer;</li> <li>• Co-ordination of positions and co-operation with other consumer or as the case may be with other publicly beneficial organizations;</li> <li>• Creation of necessary communication channels and co-operation forms, including searching of common positions with other interested groups in the field of standard users, with priority to small and medium enterprises;</li> <li>• Creation of necessary communication channels and co-operation forms, including searching of common positions with subjects from the field of quality infrastructure (conformity assessment, accreditation metrology etc.).</li> <li>• Evaluation of the activity of the Cabinet by different forms and on different levels with the aim of improvement of consumer representation in the standardization processes including <ul style="list-style-type: none"> <li>○ annual report</li> <li>○ Steering Committee</li> <li>○ Foreign partners (Standard Norge, possibly ANEC)</li> </ul> </li> </ul>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**c. Postavení a působnost Správní rady / Role and status of the consumer Managing Board**

<p>1) Správní rada je statutárním orgánem Společnosti.</p> <p>2) Správní rada rozhoduje o věcech svěřených jí do působnosti dle zákona a dle zakládací listiny, např.:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Schvaluje a vydává statut Společnosti;</li> <li>b. Rozhoduje o změnách zakládací listiny a statutu a podává jejich výklad;</li> <li>d. Schvaluje rozpočet Společnosti a jeho</li> </ol>	<p>1) The Managing Board is the statutory body of the Company.</p> <p>2) The Managing Board decides matters mandated by the law and according to the Foundation Act e.g.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Approves and issues the statute of the Company;</li> <li>b. Decides on amendments of the Foundation Act and statute and presents interpretation</li> </ol>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>změny, roční účetní závěrky a výroční zprávy Společnosti;</p> <p>e. Jmenuje a odvolává ředitele Společnosti;</p> <p>f. Rozhoduje o zřízení Programového výboru pro standardizaci a o jeho složení, statutu, jmenování a odvolání členů; aj.</p> <p>Pozn.: Co se týče organizace a jednání Správní rady:</p> <p>1) Správní radu jmenuje zakladatel.</p> <p>2) Správní rada má 3 členy. Dva členy jmenuje zakladatel přímo. Jednoho člena doporučuje Programový výbor, a to poprvé po ukončení prvního jednoletého mandátu.</p> <p>3) Funkční období člena správní rady je tříleté s výjimkou první správní rady.</p> <p>Další náležitosti viz Zakládací listina, resp. Statut Kabinetu.</p>	<p>of them;</p> <p>c. Approves the budget of the Company and its changes, annual statement of accounts and annual reports of the Company;</p> <p>d. Nominates and recalls the Director of the Company;</p> <p>e. Decides on establishment of the Steering Committee for standardization and its composition, statutes, nomination and recall of members; etc.</p> <p>Note: Regarding organization and procedural rules of the Managing Board:</p> <p>1) The Managing Board is nominated by the founder.</p> <p>2) The Managing Board is composed of three members. Two members are nominated directly by the founder. One member is recommended by the Steering Committee, namely at first after finishing the first one year mandate.</p> <p>3) The term of office of the Managing Board member is three years with the exception of the first Managing Board.</p> <p>Further relevant documents – see the Foundation Act or statutes of the Cabinet.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

#### **g. Postavení a působnost Dozorčí rady / Role and status of the Supervisory Board**

<p>1) Zřizuje se Dozorčí rada Společnosti. Dozorčí rada je kontrolním orgánem Společnosti.</p> <p>2) Do působnosti Dozorčí rady náleží:</p> <p>a. Přezkoumávat roční účetní uzávěrku a výroční zprávu Společnosti;</p> <p>b. Nejméně jedenkrát ročně podat zprávu správní radě o výsledcích své kontrolní činnosti;</p> <p>c. Dohlížet na to, že Společnost vyvíjí činnost v souladu se zákony a zakládací listinou.</p> <p>3) Dozorčí rada je oprávněna:</p> <p>a. Nahlížet do účetních knih a jiných dokladů a kontrolovat tam obsažené údaje;</p>	<p>1) The Supervisory Board of the Company is established. The Supervisory Board is the supremesupervosory body of the Company</p> <p>2) Under the competence of the Supervisory Board belong:</p> <p>a. To review the annual statement of accounts and annual report of the Company;</p> <p>b. At least ones a year to report to the Managing Board on the results of its inspection activity;</p> <p>c. Supervise that the Company develops its activity in compliance with laws and Foundation Act.</p> <p>3) The Supervisory Board has the rights:</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>b. Svolat mimořádné jednání Správní rady, jestliže to vyžadují zájmy Společnosti.</p> <p>4) Členové dozorčí rady mají právo se účastnit jednání Správní rady; musí jim být uděleno slovo, pokud o ně požádají.</p> <p>5) Dozorčí rada je povinna upozornit Správní radu na porušení zákonů, ustanovení Zakladací listiny nebo statutu, na neehospodárné postupy, popřípadě na další nedostatky v činnosti Společnosti.</p> <p>Pozn.: Co se týče organizace a jednání Dozorčí rady:</p> <p>1) Dozorčí radu jmenuje Zakladatel.</p> <p>2) Dozorčí rada má tři členy. Dva členy jmenuje Zakladatel přímo. Jednoho člena doporučuje Programový výbor Společnosti, a to poprvé po ukončení prvního jednoletého mandátu (viz odst. 3 a 4). Neobdrží-li Zakladatel ve lhůtě, kterou stanoví, návrh na jmenování člena Správní rady, jmenuje člena Správní rady přímo.</p> <p>3) Funkční období dozorčí rady je tříleté</p> <p>Další náležitosti viz Zakladací listina, resp. Statut Kabinetu.</p>	<p>a. To inspect the account books and other documents and check data contained;</p> <p>b. To call up the extraordinary meeting of the Managing Board, if the interests of the Company so require.</p> <p>4) Members of the Supervisory Board have right to participate at the meeting of the Managing Board, they shall get word, if they so require.</p> <p>5) The Supervisory Board is obliged to draw the attention of the Managing Board to the infringement of laws, of provisions of the Foundation Act or statutes, on uneconomical procedures, possibly on further drawbacks in the activity of the Company.</p> <p>Note: As far as the organization and meetings of the Supervisory Board is concerned:</p> <p>1) The Supervisory Board is nominated by the Founder</p> <p>2) The Supervisory Board is composed of three members. Two members are nominated directly by the Founder. One member is recommended by the Steering Committee of the Company, namely at first after finishing the first one year mandate (see par. 3 and 4). If the founder does not receive in the specified term the proposal for the nomination of the Managing Board member, he nominates the Managing Board member directly.</p> <p>3) The term of office of the supervisory Board is three years.</p> <p>Further relevant documents – see the Foundation Act or statutes of the Cabinet.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

#### **h. Postavení a působnost Programového výboru / Role and status of the Steering Committee**

<p>1) Programový výbor je stálým odborným poradním orgánem Společnosti, resp. Správní rady, Dozorčí rady a Ředitele.</p> <p>2) Programový výbor je tvořen zástupci všech partnerů Společnosti, kteří o to projeví</p>	<p>1) The Steering Committee is the permanent professional advisory body of the Company or the Managing Board, Supervisory Board and Director.</p> <p>2) The Steering Committee is composed of representatives of all partners of the</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>zájem. Zřizuje ho Správní rada, která rozhoduje o jeho složení, o statutu Programového výboru a o jmenování a odvolání členů.</p> <p>3) Partnerství zájemci vzniká rozhodnutím Správní rady o přijetí partnera. Partnerství zaniká rozhodnutím Správní rady o ukončení partnerství. Uvedená rozhodnutí jsou vydávána písemně. Partnerem Společnosti může být fyzická či právnická osoba, jejíž činnosti a působnost se dotýkají ochrany spotřebitele anebo některé z oblastí standardizace,</p> <p>a to</p> <p>a. s ohledem a s cílem podílet se na podpoře rozvoje čistého podnikatelského prostředí ohleduplného vůči zájmům spotřebitelů,</p> <p>b. se zvláštním důrazem na podporu zapojení spotřebitelů do standardizačních procesů,</p> <p>c. s cílem podpory vyváženého zapojení dalších subjektů na trhu do standardizačních procesů, zejména malého a středního podnikání,</p> <p>a dále,</p> <p>d. která o takové partnerství projeví zájem,</p> <p>e. a která takový zájem vhodnou formou stvrdí.</p> <p>4) Partner Společnosti má právo navrhnout k nominaci do Programového výboru svého zástupce za podmínky, že tento podepíše prohlášení člena Programového výboru.</p> <p>5) Posláním Programového výboru je podílet se na vývoji i realizaci strategie Společnosti v souladu s mandátem dle Zakládací listiny.</p> <p>6) Další náležitosti působnosti, organizace práce atd. jsou zpracovány ve Statutu Programového výboru, který schvaluje Správní rada.</p> <p>7) Partnerství Společnosti a tedy ani členství v Programovém výboru není vázáno na peněžité vklad či členský finanční</p>	<p>Company, who are interested in it. It is established by the Managing Board, which decides on its composition, on statutes of the Steering Committee and nomination and recall of members.</p> <p>3) The partnership of the interested party is created by the decision of the Managing Board on acceptance of the partner. The partnership is cancelled by the decision of the Managing Board on termination of the partnership. These decisions are issued in writing. The partner of the Company can be individual or legal entity, whose activity and competence concern consumer protection or some of fields of standardization, namely</p> <p>a. with the view and aim to participate at the development of fair bussines enviroment which is friendly to consumer interests,</p> <p>b. with the special stress on the support of consumer involvement in standardization processes,</p> <p>c. with the aim of the support of balanced involvement of further subjects on the market into the standardization processes especially small and medium enterprises and further</p> <p>d. who is interested in such partnership,</p> <p>e. and who such interest confirms in an appropriate form.</p> <p>4) The partner of the Company has right to propose his repersentative for the nomination into the Steering Committee under the condition that this representative signs the declaration of the Steering Committee member.</p> <p>5) The mission of the Steering Committee is to participate at the development and implementation of the Company strategy in the compliance with the mandate according to the Foundation Act.</p> <p>6) Further documents concerning field of activity, organization of work etc. are described in the Statutes of the Steering Committee, which is approved by the Managing Board.</p> <p>7) The partnership of the Company and therefore the membership in the Steering Committee is not connected with deposit or</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>příspěvek, pokud tak není dohodnuto mezi Partnerem a Společností zvláštním ujednáním.</p> <p>Další náležitosti viz Zakladací listina, resp. Statut Kabinetu a jednací řád Programového výboru.</p>	<p>membership fee, unless otherwise agreed between Partner and the Company by special agreement.</p> <p>Further information – see the Foundation Act or Statutes of the Cabinet and rules of procedure of the Steering Committee.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### **i. Základní úkoly Kabinetu /personálu / Essential task of the Cabinet (staff)**

<p><b>a) Seznam projektů</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sledování tvorby národních a mezinárodních norem vypracováním seznamu projektů. Aktualizace seznamu projektů podle potřeby a minimálně 2 krát ročně.</li> <li>• Informovat o nových a průběžných projektech na webových stránkách, Spotřebitelskou Radu, Programový výbor spotřebitelů a síť spotřebitelů a příslušné experty.</li> <li>• Používat kritéria priorit pro nové projekty.</li> <li>• Informace o dokončených normách spotřebitelům.</li> </ul> <p><b>b) Účast spotřebitelů</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zapojování do národních, evropských a mezinárodních normalizačních prací (TNK, PS, národní zrcadlové komise). Posuzování a volba, ve kterých projektech se účastnit a na jaké úrovni (viz 6).</li> <li>• Zapojovat externí zástupce spotřebitelů do normalizačních projektů (síťoví experti) tam, kde Kabinet není schopen se zapojit vlastními silami;</li> <li>• Vypracovat seznam všech národních zástupců spotřebitelů v normalizační práci</li> <li>• Podporovat zástupce spotřebitelů v normalizačních aj. standardizačních projektech</li> </ul> <p><b>c) Potřeby spotřebitelů</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sledování potřeb nových norem. Vypracování návrhů na nové pracovní položky důležité pro</li> </ul>	<p><b>a) Project list</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Monitoring the development of national and international standards by making a project list. Update the project list when needed and minimum 2 times per year;</li> <li>• Inform about new and ongoing projects on the web site, to the consumer board, consumer steering committee and consumer network and relevant experts;</li> <li>• Use the priority criteria for new projects.</li> <li>• Information about finished standards to consumers.</li> </ul> <p><b>b) Consumers participation</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Involve in national, European and international standardization work (TC, WG, national (mirror) committees). Consider and choose which projects to participate in and at what level (see 6)</li> <li>• Get external consumer representatives involved in standardization projects (network experts) where the cabinet is not able to attend/join by own staff</li> <li>• Make a list of all national consumer representatives in any areas of standardization work</li> <li>• Support consumer representatives in standardization projects</li> </ul> <p><b>c) Consumer needs</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Monitoring the needs for new standards.</li> </ul>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>spotřebitele.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sledování potřeb uživatelů existujících norem (obtíže, chyby, potřeba podpůrného informací, potřeba revize)</li> </ul> <p><b>d) Kurzy školení ve standardizaci</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pořádat standardizační kurzy pro nové pracovníky Kabinetu, externí experty, partnery atd.</li> <li>• Pořádat pro zástupce spotřebitelů kurz s informacemi o pokynech, spotřebitelských záležitostech a nástrojích, nových normách a projektech</li> </ul> <p><b>e) Síť spotřebitelů</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pořádat setkání se členy sítě spolupracovníků</li> <li>• Informovat spotřebitele o relevantních projektech a novinkách</li> <li>• Rozšiřovat síť v případě potřeby</li> <li>• Pořádat informační zasedání o záležitostech důležitých pro spotřebitele týkajících se nové a probíhající standardizační práce</li> </ul> <p><b>f) Pokyny ISO/IEC a CEN/CLC</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zajišťovat překlady příslušných pokynů ISO/IEC ve spolupráci s národním normalizačním orgánem</li> <li>• Vypracovávat a aktualizovat seznam pokynů ISO/IEC a CEN/CLC relevantních pro spotřebitele (zveřejnit tento seznam na webových stránkách)</li> </ul> <p><b>g) ISO/COPOLCO a ANEC</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Posuzovat členství v pracovních skupinách COPOLCO</li> <li>• Posuzovat členství v příslušných pracovních skupinách ANEC</li> <li>• Usilovat o účast na výročním plenárním zasedání ISO/COPOLCO</li> </ul>	<p>Develop new work item proposals important for consumers</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Monitoring the needs of users of existing standards (difficulties, errors, need of supporting material, need of revision)</li> </ul> <p><b>d) Training courses in standardization</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Arrange standardization courses for new cabinet personnel, external experts, liaisons etc.</li> <li>• Arrange for consumer representatives a course with information about guides, consumer issues and tools, new standards and projects</li> </ul> <p><b>e) Consumer network</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Make visits to network members</li> <li>• Inform the consumer network on relevant projects, news</li> <li>• Expanding the network if necessary</li> <li>• Arrange information meetings on important consumer subjects related to new and ongoing standardization work</li> </ul> <p><b>f) ISO/IEC and CEN/CLC Guides</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Make translations of relevant ISO/IEC Guides in cooperation with the NSB</li> <li>• Develop and update the list of ISO/IEC and CEN/CLC Guides relevant for consumers (publish this list on the web site)</li> </ul> <p><b>g) ISO/COPOLCO and ANEC</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Effort to attend annual ISO/COPOLCO plenary session</li> <li>• Consider membership of COPOLCO WGs</li> <li>• Consider membership of relevant ANEC WGs</li> </ul> <p><b>h) Information, web site</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Develop and update web site</li> <li>• Update information and news when needed</li> </ul>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



<p><b>h) Informace, webové stránky</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vypracovat a aktualizovat webové stránky</li> <li>• Aktualizovat informace a novinky podle potřeby</li> <li>• Vypracovávat výroční zprávu Kabinetu</li> <li>• Aktualizovat informační brožury, letáky apod.</li> </ul> <p><b>i) Hlasy spotřebitelů</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Koordinovat hlasy spotřebitelů při připomínkování a formálním hlasování o normách</li> </ul> <p><b>j) Dále rozvíjet:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Komunikační nástroje s dalšími partnery a zejména s malými a středními podniky: usilovat o společné stanovisko, rozvinutí spolupráce, ...</li> <li>• Bilaterální spolupráci se spotřebitelskými organizací EU (i mimo EU) zapojenými do standardizace</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Develop annual Cabinet report</li> <li>• Update information brochures</li> </ul> <p><b>i) Consumer votes</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Coordinate consumer votes on enquiry and formal vote on standards</li> </ul> <p><b>j) Further to develop:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Communication with counterparts and particularly with SME: common position, cooperation, ...</li> <li>• Bilateral cooperation with EU (or non EU) consumer organizations involved into standardization</li> </ul>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**j. Základní povinnosti výkonného ředitele / Basic tasks of the Executive Director**

<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ředitel je výkonným orgánem Společnosti.</li> <li>2. Ve vztahu k zaměstnancům Společnosti je Ředitel vedoucím organizace. Ředitele jmenuje a odvolává Správní rada.</li> <li>3. Ředitel řídí činnost Společnosti, pokud tato činnost není zákonem, zakládací listinou nebo statutem vyhrazena do působnosti Správní nebo Dozorčí rady Společnosti.</li> <li>4. Ředitel zejména: <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Jedná jménem Společnosti ve vztahu s nestátními subjekty, orgány státní a veřejné správy i mezinárodními organizacemi v oblasti standardizace a uzavírá za Společnost vhodné formy</li> </ol> </li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Director is executive body of the Company.</li> <li>2. In the relation to the staff of the Company is the Director the head of organization. Director is nominated and recalled by the Managing Board.</li> <li>3. Director manages the activity of the Company, as far as this activity is not by law, by Foundation Act or by Statutes assigned to the Managing Board or Supervisory Board of the Company.</li> <li>4. Director especially: <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Acts in the name of the Company in the relation with non-state subjects, state and public authorities and international organizations in the field of standardization and concludes for the Company the appropriate forms of co-operation including co-operation agreements in the field of</li> </ol> </li> </ol>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>spolupráce včetně dohod o spolupráci v oblasti poskytování služeb a doplňkových činností Společnosti;</p> <p>b. Jedná jménem Společnosti navenek v rozsahu plných mocí, které mu dále udělí Správní rada;</p> <p>c. Odpovídá za poskytování obecně prospěšných služeb Společnosti a za provádění doplňkových činností; za tím účelem uzavírá jménem Společnosti veškeré obchodní smlouvy, pokud si jejich uzavření výslovně nevyhradí Správní rada;</p> <p>d. Řídí zaměstnance Společnosti, a to sám, nebo prostřednictvím dalších vedoucích zaměstnanců, a to v souladu s interními předpisy Společnosti, které dle aktuální potřeby vydává;</p> <p>e. Zřizuje své poradní orgány a jmenuje, resp. odvolává jejich členy, a to z řad zaměstnanců Společnosti nebo z externích odborníků působících v příslušné oblasti;</p> <p>f. Obsahově připravuje jednání Správní rady;</p> <p>g. Zpracovává a Správní radě předkládá návrhy koncepcí a strategií Společnosti, návrhy Výročních zpráv o činnosti a hospodaření Společnosti a návrhy rozpočtu Společnosti;</p> <p>h. Je oprávněn delegovat svá práva a povinnosti svěřené mu zakládací listinou, statutem nebo plnou mocí Správní rady na jiné zaměstnance Společnosti, a to v souladu s vydanými interními předpisy Společnosti nebo na základě plné moci.</p> <p>5. Podepisování za Společnost v rozsahu jemu svěřených pravomocí provádí Ředitel tak, že k nadepsanému nebo vytištěnému názvu Společnosti a svému jménu, příjmení a funkci připojí svůj vlastnoruční podpis.</p> <p>6. Za řízení činnosti Společnosti (viz odst. 3), za výkon zaměstnavatelských práv a povinností (viz odst. 2) a za to, aby nenastaly důvody pro zrušení Společnosti podle ustanovení §8 odst. 4 zákona č. 248/1995 Sb. odpovídá Ředitel Správní radě.</p> <p>7. Ředitel nemůže být zároveň členem Správní rady, s výjimkou případu uvedeného</p>	<p>provision of services and supplementary activities of the Company;</p> <p>b. He acts in the name of the Company externally in the range of mandate given by the Managing Board;</p> <p>c. He is responsible for providing of publicly beneficial services of the Company and for the running of supplementary activities; for this purpose he concludes in the name of the Company all trade agreements, unless their conclusion is not explicitly reserved by the Managing Board;</p> <p>d. He manages the staff of the Company namely alone or through further managers, in the compliance with internal regulations of the Company, which he issues according to relevant need,</p> <p>e. He establishes his advisory bodies and nominates or recalls their members namely from the staff of the Company or from external experts acting in their relevant field;</p> <p>f. He prepares meetings of the Managing Board as far as the content is concerned;</p> <p>g. He prepares and submits to the Managing Board proposals for the policy and strategy of the Company, proposals of annual report on the activities and management of the Company and proposals of the budget of the Company;</p> <p>h. He is authorized to delegate his rights and duties entrusted him by the Foundation Act, statutes or by mandate of the Managing Board to other staff of the Company, namely in the compliance with the issued internal regulations of the Company or on the basis of the mandate.</p> <p>5. Signing for the Company in the range of entrusted competencies is carried out by the Director so, that to the entitled or printed name of the Company and to his name and surname and function he joins his own signature.</p> <p>6. The Director is responsible for the management of the Company (see par. 3), for the execution of the employer's rights and duties (see par. 2) and for the fact that the reasons for the dissolution of the Company according to the provision of §8 par. 4 of the Act No. 248/1995 do not occur, to the Managing Board.</p> <p>7. Director can not be at the same time the member of the Managing Board, with the exception of</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>v odstavci 8, nebo Dozorčí rady Společnosti, může se však účastnit jednání Správní rady s hlasem poradním.</p> <p>8. V případě, že není Ředitel jmenován, řídí činnost Společnosti, pokud tato činnost není vyhrazena do působnosti správní rady nebo jiného orgánu společnosti, správní radou pověřený a určený člen správní rady</p>	<p>the case given in the paragraph 8 or of the Supervisory Board, but he can participate at the meeting of the Managing Board with the advisory vote.</p> <p>8. In the case that the Director is not nominated, the activity of the Company is managed, as far as this activity is not mandated to the Managing Board or to the another body of the Company, by the member of the Managing Board authorized and determined by the Managing Board.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## 6. Působení spotřebitelů v evropské a mezinárodní normalizaci / Consumer work in European and international standardization

### a. Evropská a mezinárodní platforma / European and international platform

<p>1. <b>Význam zapojení spotřebitelů</b> do evropské a mezinárodní normalizace je uveden v dokumentech:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Strategie CEN 2010</li> <li>• Strategický plan ISO 2005-2010</li> <li>• Etický kodex ISO (podepsaný v červnu 2004)</li> <li>• Prohlášení ISO/IEC 2001 Účast spotřebitelů v normalizačních pracích</li> <li>• Prohlášení ISO/IEC 2000 Řešení potřeb starších osob a lidí s postižením v normalizačních pracích</li> </ul> <p>2. <b>Na evropské úrovni</b> jsou práce spotřebitelů koordinovány ANEC. <b>Na mezinárodní úrovni</b> je práce spotřebitelů organizována strategickou komisí ISO/COPOLCO pro Radu ISO.</p> <p style="text-align: center;">a. <b>ANEC</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ANEC je evropským sdružením pro koordinaci zastoupení spotřebitelů v normalizaci a je přidruženým členem CEN a CENELEC a ETSI.</li> <li>• ANEC se účastní v technických komisích a</li> </ul>	<p>1. <b>The importance</b> of consumer involvement in European and international standardization is stated in:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• CEN Strategy 2010</li> <li>• ISO Strategy Plan 2005-2010</li> <li>• ISO Code of ethics (signed June 2004)</li> <li>• ISO/IEC Statement 2001 Consumer participation in standardization work</li> <li>• ISO/IEC Statement 2000 Addressing the needs of older persons and people with disabilities in standardization work</li> </ul> <p>2. <b>At the European level</b> the consumer work is coordinated by ANEC. <b>At international level</b> the consumer work is organized in a policy committee ISO/COPOLCO for the ISO Council.</p> <p style="text-align: center;">a. <b>ANEC</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ANEC is the European Association for the Co-ordination of Consumer Representation in Standardization and is an associated member of CEN and CENELEC and ETSI. ANEC participate in technical committees and</li> </ul>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>pracovních skupinách tvořících normy.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ANEC je organizován řídicím výborem, Generálním shromážděním a sedmi pracovními skupinami v následujících oblastech: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Bezpečnost dětí</li> <li>○ Konstrukce pro všechny</li> <li>○ Služby</li> <li>○ Spotřebiče pro domácnost</li> <li>○ Životní prostředí</li> <li>○ Informační společnost</li> <li>○ Bezpečnost v dopravě</li> </ul> </li> <li>• I když se ANEC zaměřuje na evropskou úroveň, má spolupráci s organizací Consumers International, pokud se týká zapojení do projektů ISO/IEC.</li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>b. ISO/COPOLCO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ISO/COPOLCO je Výbor pro spotřebitelskou politiku (COPOLCO) ISO a má následující oblast působnosti: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Studovat prostředky pro pomoc spotřebitelům, aby měli užitek z normalizace a prostředky pro zlepšení účasti spotřebitelů v národní a mezinárodní normalizaci.</li> <li>○ Poskytovat forum pro výměnu informací o zkušenostech s účastí na tvorbě a zavádění norem ve spotřebitelské oblasti a ostatních otázkách zájmu spotřebitelů v národní a mezinárodní normalizaci.</li> <li>○ Informovat Radu ISO, pokud se týká stanovisek spotřebitelů k záležitostem relevantním probíhajícím a možným normalizačním pracím a pracím posuzování shody.</li> <li>○ Informovat Radu ISO o potřebách nových nebo revidovaných metodik nebo činnostech v ISO, které se týkají potřeb spotřebitelů.</li> </ul> </li> <li>• COPOLCO odpovídá za politiku, strategii a priority v práci ISO pro spotřebitele; a rovněž za tvorbu návrhů nových pracovních položek normalizace.</li> <li>• COPOLCO je organizováno do skupiny</li> </ul>	<p>working groups making standards. ANEC is organized with a steering committee, General Assembly and seven working groups in the following areas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Child safety</li> <li>○ Design for all</li> <li>○ Services</li> <li>○ Domestic appliances</li> <li>○ Environment</li> <li>○ Information society</li> <li>○ Traffic safety</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Even though ANEC focuses on the European level, they have made a cooperation with Consumers International regarding involvement in ISO/IEC-projects.</li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>b. ISO/COPOLCO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ISO/COPOLCO is the Consumer Policy Committee (COPOLCO) of ISO and has the following terms of reference: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ To study means of helping consumers to benefit from standardization, and means of improving the consumer participation in national and international standardization.</li> <li>○ To provide a forum for the exchange of information on the experience of participation in the development and implementation of standards in the consumer field, and on other questions of interest to consumers in national and international standardization.</li> <li>○ To advise the ISO Council as to the consolidated viewpoints of consumers on matters relevant to ISO's current and potential standardization and conformity assessment work.</li> <li>○ To advise the ISO Council on the need for new or revised policies or actions within ISO as they relate to consumers' needs.</li> </ul> </li> <li>• COPOLCO is responsible for policy, strategy and priorities in ISO consumer work. Also for developing new work items proposals for standardization.</li> <li>• COPOLCO is organized in a chair group and 6 working groups in the following areas:</li> </ul>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>předsedy a 6 pracovních skupin v následujících oblastech:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Priority</li> <li>○ Mezinárodní trh</li> <li>○ Účast spotřebitelů</li> <li>○ Bezpečnost výrobků</li> <li>○ Služby</li> <li>○ Návody pro spotřebitelské výrobky</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Asi 104 ze 157 členů ISO je členy COPOLCO. Všichni členové se scházejí na plenárním zasedání, kde se vypracovávají resoluce. Sekretariát COPOLCO je umístěn v Ženevě.</li> <li>• Pozn: IEC podává zprávu plenárnímu zasedání o činnostech v IEC zajímavých pro spotřebitele.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Priorities</li> <li>○ International market</li> <li>○ Consumer participation</li> <li>○ Product safety</li> <li>○ Services</li> <li>○ Instructions for consumer products.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• About 104 of 157 ISO members are members of COPOLCO. All members meet at the Plenary in May where resolutions are made. The secretariat of COPOLCO is located in Geneva.</li> <li>• Note: IEC report to the Plenary about activities within IEC of interest for consumers.</li> </ul>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

#### **b. Normalizace, zapojování a úkoly zainteresovaných stran / Standardization, involvement and tasks for a stakeholder**

<p>Organizace normalizační práce a hlavní principy</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Norma je dokumentem s požadavky na výrobek, službu, metodu nebo system, vypracovaná na základě konsensu a schválená normalizační organizací odpovídající za proces. Normy jsou vypracovávány průmyslem, spotřebiteli, nevládními organizacemi, vládou/úřady, laboratořemi, technickými odborníky, výzkumnými organizacemi; to je všemi stranami zainteresovanými ve specifické oblasti. Normalizační práce je organizována v normalizačních komisích jak národně, tak i na evropské úrovni (CEN/CENELEC/ETSI) a globálně (ISO/IEC/ITU). Pracovní skupiny pod strukturou komise odpovídají za tvorbu jedné nebo několika norem. Někdy tvorbu normy provádí samotná komise. To je obvyklý způsob tvorby národních norem.</li> <li>• Pro normalizační práci existují tři hlavní principy:</li> </ul>	<p>Organization of the standardization work and main principles</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A standard is a document with requirements to a product, a service, a method or a system, made by consensus and approved by a standardization organization responsible for the process. Standards are made by industry, consumers, NGO, government/authorities, laboratories, engineering professionals, research organizations; that is all interested parties in a specific area. The standardization work is organized in standardization committees, both nationally, European (CEN/CENELEC/ETSI) and globally (ISO/IEC/ITU). Working groups under the committee structure are responsible for the development of one or several standards. Sometimes the development of a standard is made by the committee itself. This is usually the way when developing national standards.</li> <li>• There are three main principles for the standardization work:</li> </ul>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Otevřenost</li> <li>○ Dobrovolnost</li> <li>○ Konsensus</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Otevřenost znamená, že všechny zainteresované strany mohou se účastnit práce a že informace o probíhajících projektech jsou podávány a mohou být nalazeny (např. na webových stránkách). Účast v normalizační práci je dobrovolná. To je, že nikdo není nucen se zapojit do normalizační práce, ale ti, kdo mají zájem o normu ve specifické oblasti se rozhodnou zda se účastní nebo ne. Práce se řídí pravidly a směrnicemi pro normalizaci vypracovanými mezinárodními normalizačními organizacemi. Konsensus je velmi důležitý princip a konsensem se rozumí, že členové pracovní skupiny prostřednictvím diskusí mohou souhlasit s obsahem normy, konečným textem a konečnými požadavky. Názory všech zainteresovaných stran jsou brány do úvahy. Pracovní skupina dosáhla konsensu, když všichni souhlasí, aby norma postoupila, i když ne všichni účastníci se vším souhlasí. V pracovní skupině neexistuje hlasovací mechanismus, pouze diskuse nakonec vedoucí ke konsensu.</li> <li>• Jestliže konsensus neexistuje, dokument se neukončí jako norma, ale může být místo toho uveřejněn jako technická zpráva nebo technická specifikace.</li> <li>• Více o normalizační práci lze nalézt na: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ <a href="http://www.iso.org">www.iso.org</a></li> <li>○ <a href="http://www.cen.eu">www.cen.eu</a></li> <li>○ CEN Boss <a href="http://www.cen.eu/cenorm/workarea/boss/index.asp">http://www.cen.eu/cenorm/workarea/boss/index.asp</a></li> </ul> </li> </ul> <p>Zapojení do normalizace</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Je důležité se účastnit v normalizační práci, aby se zajistilo, že souhrnné požadavky spotřebitelů týkající se bezpečnosti, ochrany zdraví, kvality, trvanlivosti, přístupnosti a environmentálních hledisek jsou zahrnuty do</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Openness</li> <li>○ Voluntarity</li> <li>○ Consensus</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Openness means that all interested parties can attend the work and that information about ongoing projects is given and can be found (web sites for example). Participation in standardization work is voluntary. That is; no-one is forced to join the standardization work, but those who are interested in a standard in a specific area decides to participate or not. The work follows rules and guidelines for standardization made by the international standardization organizations. Consensus is a very important principle and by consensus it is understood that the working group members through discussions can agree on the content of a standard, the final text and the final requirements. The views of all interests are taken into account. The working group have reached consensus when all agree on the standard to go forward, even though not all participants agree in everything. There is not a voting mechanism inside the working group, only discussions finally leading to consensus.</li> <li>• If there is not a consensus, the document will not be finalized as a standard, but can instead be published as a technical report or a technical specification.</li> <li>• More about the standardization work can be found on: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ <a href="http://www.iso.org">www.iso.org</a></li> <li>○ <a href="http://www.cen.eu">www.cen.eu</a></li> <li>○ CEN Boss <a href="http://www.cen.eu/cenorm/workarea/boss/index.asp">http://www.cen.eu/cenorm/workarea/boss/index.asp</a></li> </ul> </li> </ul> <p>Standardization involvement</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• It is important to participate in the standardization work to make sure that overall consumer requirements regarding to safety, health, quality, durability,</li> </ul>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>norem. Z hlediska normalizačních orgánů je důležité, aby spotřebitelé se účastnili na tvorbě normy, aby vysvětlili různá hlediska výrobku nebo služby a zajistili, že požadavky konečných uživatelů jsou zahrnuty. Tímto způsobem se normy stávají lepšími a mají skutečnou hodnotu pro společnost.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Existují různé způsoby účasti a úrovně vlivu. Je důležité rozhodnout jakým způsobem nebo na jaké úrovni se chcete účastnit a to se může měnit projekt od projektu.</li> </ul> <p>1) Politická úroveň</p> <p>Existují různé úrovně tvorby politiky v normalizaci, pokud se týká spotřebitelských záležitostí, např.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Skupina předsedy ISO/COPOLCO a plenární zasedání</li> <li>Řídící výbor ANEC a Generální shromáždění</li> <li>Národní rada pro normalizaci při národním normalizačním orgánu</li> </ul> <p>2) Národní delegát v normalizační komisi (TC)</p> <p>Normalizační komise se obvykle schází jednou do roka, aby informovala o postupu, projednala horizontální záležitosti, schválila nové pracovní položky a normy, které postupují k připomínkování a formálnímu hlasování. Účast na této úrovni podá informace o normalizačním programu uvnitř komise a vlivu na politickou úroveň.</p> <p>3) Expert pracovní skupiny (WG)</p> <p>Nejlépeším způsobem jak ovlivnit práci a obsah normy je účastnit se v pracovní skupině odpovídající za normu nebo několik norem. Jestliže tak činíte, musíte být připraveni k účasti na dlouhou dobu. Tvorba může trvat 3-5 let. Účast na této úrovni poskytne cennou síť, kvalifikaci v oblasti a znalosti o obsahu normy.</p> <p>4) Člen národní zrcadlové komise</p>	<p>accessibility and environmental aspects are included in the standards. From the standardization bodies point of view it is important that consumers participate in the development of a standard to explain different aspects of a product or a service and to make sure that the end-users requirements are included. In such a way the standards get better and has a real value for the society.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>There are different ways of participating and levels of influence. It is important to decide in what way or at what level you may wish to participate and it may vary from projects to projects.</li> </ul> <p>1) Policy level</p> <p>There are different policy-making levels in standardization when it comes to consumer issues, for instance</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>ISO/COPOLCO Chair group and Plenary meeting</li> <li>ANEC steering committee and General Assembly</li> <li>National standardization body board</li> </ul> <p>2) A national delegate in a standardization committee (TC)</p> <p>A standardization committee usually meet once a year to inform about progress, discuss horizontal issues, approve new work items and standards to go forward to enquiry and formal vote. Participation at this level will give information on the standardization program inside the committee and influence on a policy level.</p> <p>3) An expert of a working-group (WG)</p> <p>The best way to influence a work and the content of a standard is to participate in a working group responsible for a standard or several standards. When doing so, you must be prepared to participate in the long term. The development may take 3-5 years. Participation at this level will give valuable network, competence in the area and knowledge about the content of a standard.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Národní zrcadlová komise je organizována pod normalizačním orgánem a sleduje práce v komisi CEN/CENELEC/ETSI nebo ISO/IEC ITU. Zrcadlová komise je národní referenční komise pro národní experty účastníci se v evropské nebo mezinárodní normalizační práci a odpovídá za koordinaci národních připomínek k návrhu normy nebo konečnému návrhu. Členství v zrcadlové komisi dává národní síť, informace a kvalifikaci v oblasti normalizace a možnost dát vstupní informace za spotřebitele národnímu expertu.</p> <p>5) Člen pracovní skupiny ANEC</p> <p>Pracovní skupina ANEC je podobná národní zrcadlové komisi. Jako člen budete mít možnost jednat se zástupcem ANEC v normalizační práci, získat informace o spotřebitelských aspektech týkajících se projektu, zvyšovat kvalifikaci, vytvořit síť a získávat informace o oblasti normalizace a ovlivňovat stanoviska ANEC.</p> <p>6) Informace a připomínky v etapě připomínkování</p> <p>Budete informován a vyhledávejte informace o zavedených normách nebo normách, které jsou vypracovávány viz <a href="http://www.cen.eu/cenorm/businessdomains/technicalcommitteesworkshops/centtechnicalcommittees/index.asp">http://www.cen.eu/cenorm/businessdomains/technicalcommitteesworkshops/centtechnicalcommittees/index.asp</a> , <a href="http://www.iso.org">www.iso.org</a> nebo webových stránkách národní normalizační organizace.</p> <p>Když vypracovávaná norma dosáhla etapy připomínkování, dokument je zpřístupněn prostřednictvím veřejného připomínkování. Každý si může přečíst dokument a vypracovat k němu připomínky. Tímto způsobem můžete mít vliv, aniž byste byli členem zrcadlové komise nebo pracovní skupiny.</p> <p>Etapy tvorby norem</p> <p>Tvorba mezinárodní normy (evropské nebo</p>	<p>4) A member of a national mirror committee</p> <p>A national mirror committee is organized under the standardization body and is following the work in a CEN/CENELEC/ETSI or a ISO/IEC/ITU committee. A mirror committee is a national reference committee for the national experts participating in European or international standardization work and is responsible for coordination the national comments to a standard draft or final draft. The membership of a mirror committee gives national network, information and competence in a standardization area and the possibility to give consumer input to the national expert.</p> <p>5) Member of ANEC working-group</p> <p>An ANEC working-group is like a national mirror committee. As a member you will have the possibility to discuss with the ANEC-representative in the standardization work, get information about consumer aspects related to the project, increase competence, make network and get information about a standardization area, and influence ANEC positions.</p> <p>6) Information and comments at enquiry stage</p> <p>You can keep informed and seek information about implemented standards or standards being developed, see <a href="http://www.cen.eu/cenorm/businessdomains/technicalcommitteesworkshops/centtechnicalcommittees/index.asp">http://www.cen.eu/cenorm/businessdomains/technicalcommitteesworkshops/centtechnicalcommittees/index.asp</a> , <a href="http://www.iso.org">www.iso.org</a> or national standardization organization web-site. When a standard under development has reached the enquiry stage, the document is available through an open public enquiry. Everyone can read the document and make comments to it. In that way you can influence without being a member of a mirror committee or a working-group.</p> <p>Stages of development of a standard</p> <p>The development of an international standard (European or international) follows defined stages (steps) from an idea of a new standard</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



mezinárodní) sleduje definované etapy (kroky) od myšlenky na novou normu (etapa 00) až do bodu, kdy je zavedena (etapa 65). Tabulka 1 uvádí popis různých etap a úkolů pro Kabinet.	(stage 00) to the point where it is implemented (stage 65). Table 1 gives a description of the different stages and tasks for the Cabinet.
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**c. Tabulka 1 - Fáze vývoje normy a úkoly Kabinetu / Table 1- Stages of development of a standard and tasks for the Cabinet**

<i>Stage</i>	<i>Description</i>	<i>About the process</i>	<i>Tasks for the Cabinet</i>
<i>Etapa</i>	<i>Popis</i>	<i>Proces</i>	<i>Úkol Kabinetu</i>
00 <sup>1)</sup>	Assessment Idea of a new item (a standard)	Happens when: <ul style="list-style-type: none"> <li>• European Commission (EC) gives a mandate to CEN/CENELEC/ETSI to develop one or several standards</li> <li>• A national standardization body or a working-group in a technical committee suggest a new work item</li> </ul>	Give comments to mandates through national enquiry organized by the Czech authorities and parallel by national standardization body
10 <sup>1)</sup>	Posouzení  Záměr na zařazení nové položky pro normalizaci	Evropská komise vydá mandate CEN/CENELEC/ETSI na vyvinutí normy/norem  NNO nebo pracovní skupina v rámci TNK posoudí zapojení na nové pracovní položce	Připraví připomínky k mandate prostřednictvím národního projednávání organizovaného českými orgány a paralelně národním normalizačním orgánem
10 <sup>1)</sup>	Approval of a new work item (NWI)	A new work item proposal is send to the members of CEN/CENELEC/ETSI or ISO/IEC/ITU to investigate national interest and participation. Based on the results, the work item is approved or not	Investigate the national importance. Consider participation in a working group and/or a national mirror committee. Announce the Cabinets participation through the national standardization body.
20	Schválení nové pracovní položky	Nová pracovní položka je zaslána členům CEN/CENELEC/ETSI, resp. ISO/IEC/ITU k posouzení národního zájmu a na účasti. Na základě výsledků položka je buď do plánu schválena, čili nic	Provést průzkum národního významu.  Uvážit účast v pracovní skupině, nebo v národní TNK.  Oznámit účast Kabinetu prostřednictvím NNO.

20	Drafting	A draft standard is being written by the working-group	-
30	Návrh normy	Norma je v návrhu vytvořena v pracovní skupině	-
30	Committee control	The working-group has made a draft and the responsible committee controls the document to see if the standard answers the mandate and is made by the standardization rules	-
40 <sup>1)</sup>	Kontrola Komisí	Pracovní skupina vyvine návrh a příslušná komise kontroluje, zda je návrh v souladu s mandate a je vytvořen v souladu s normalizačními pravidly	-
40 <sup>1)</sup>	Enquiry	Public enquiry. Everyone can make comments to the document, also comments regarding the scope and given requirements (technical comments).	Read and make comments on relevant standards. Coordinate consumer comments on standards (also in some cases ANEC comments). All comments are send through the national standardization body (unless prepared for ANEC position)
50	Dotazník (v normalizačním žargonu se nepřekládá, používá se termín etapa “enquiry”)	Veřejné dotazování. Každý může uplatnit připomínky k dokumentu, včetně působnosti normy, stanoveným požadavkům (technické, věcné připomínky)	Prostudovat a připravit připomínky k předmětné normě v návrhu. Koordinovat přípravu takových připomínek od spotřebitelů (případně připomínek ANEC v této věci). Připomínky jsou zasílány prostřednictvím NSO (pokud nejsou zpracovávány pro ANEC)
50	Formal vote	All received comments have been considered and a new and final draft of the standard is send out for formal vote to the members of CEN/CENELEC/ETSI or ISO/IEC/ITU. No technical comments can be given at this stage	Only members of mirror committees get access to the documents at the formal vote stage. Read and make comments on relevant standards. Coordinate consumer comments/opinion on standard (also in some cases ANEC comments). In the final position only ONE should be given.

60	Formální hlasování	Jsou uváženy všechny došlé připomínky a nový konečný návrh je rozelán k formálnímu hlasování členy CEN/CENELEC/ETSI, resp. ISO/IEC/ITU. V této fázi již nemohou být uplatněny žádné technické (věcné) připomínky	Pouze členové technických normalizačních (“zrcadlových”) (konisí mají přístup k dokumentům v etapě formálního hlasování.  Koordinovat připomínky/stanovisko spotřebitelů na normu (případně na stanovisko ANEC v této věci). V konečné stanovisku může být vyjádřen pouze jeden jednotný názor.
60	Publication	The standard is published as a EN, ISO, IEC standard	-
65 <sup>1)</sup>	Zveřejnění	Norma je zveřejněna jako technická norma EN, ISO, IEC	-
65 <sup>1)</sup>	National implementation	The standard is adopted as a national standard CSN-EN, CSN-EN ISO or CSN-ISO	Consider the importance of the standard and whether it should be announced in relevance to consumer protection, safety, and/or consumer health through web-news or information to relevant consumer groups. Consider the need for translation into Czech (for negotiation with NSB).
	Zavedení na národní úrovni	Technická norma je přijata jako národní (ČSN-EN, ČSN-EN ISO, ČSN-ISO)	Uvážit důležitost normy a její oznámení s ohledem na ochranu spotřebitele, bezpečnost či zdraví - na webu či příslušným skupinám spotřebitelů.  Uvážit důležitost vydání normy překladem (pro jednání s NNO).
<sup>1)</sup> Stages of special interest to consumers if not a participating member of the WG, TC or a national mirror committee			
<sup>1)</sup> Etapy zvláštního zájmu spotřebitelů, pokud se nezúčastnili jako členové práce pracovní skupiny, komise či národní TNK			
Tvorba národní normy sleduje téměř stejné etapy kromě formálního hlasování (etapa 50) a zavedení (etapa 65).		The development of a national standard follows much the same stages except for formal vote (stage 50) and implementation (stage 65).	

## 7. Politiky a strategie EU pro standardizaci/ EU standardization policies and strategies

<p>(Pozn.: V této části anglická verze jen volně odpovídá českému textu)</p> <p>Normalizace je integrální součástí snahy EU dosáhnout cíle Lisabonské dohody prováděním lepší regulace a zjednodušením legislativy, zvýšením konkurenceschopnosti podniků a odstraňováním překážek obchodu na mezinárodní úrovni.</p> <p>18 října 2004 Komise přijala sdělení “Úloha evropské normalizace v rámci evropské politiky a legislativy” doprovázené pracovním dokumentem zaměstnanců zabývajícím se “výzvami pro evropskou normalizaci”. Oba dokumenty analyzují současnou situaci evropské normalizace a identifikují klíčové oblasti, kde systém evropské normalizace a nástroje přístupné evropské normalizační politice mohou a měly by být dále zlepšovány. Oba dokumenty jsou odpovědí na závěry Rady z března 2002 a resoluci Rady z října 1999 o “Úloze normalizace v Evropě”, ve kterých Rada ocenila důležitou úlohu norem a vyzvala Komisi, aby analyzovala současnou situaci evropské normalizace a odpověděla na výzvy, kterým evropský systém norem čelí.</p> <p>Ve svých závěrech z prosince 2004 o “Evropské normalizaci” Rada ocenila zjištění Komise a vyzvala Komisi, aby prováděla činnosti navržené ve Sdělení a v pracovním dokumentu zaměstnanců.</p> <p>Na základě diskusí vedených mezi členskými státy a Komisí byly na půdě Evropské komise formulovány cíle evropské normalizace, nové nebo upřesněné, a také doporučení a opatření, jak jich dosahovat. Výzvy jsou určeny jak evropským normalizačním orgánům, tak členským zemím, ale v neposlední řadě také evropskému průmyslu či dalším zainteresovaným stranám. Provedení těchto doporučení může vést k dalším akcím, které budou stanoveny v akčním plánu, jež je Komise připravena se členskými státy a se zainteresovanými stranami formulovat.</p> <p>Komise chce dále zvyšovat využívání evropské normalizace v evropských politikách a v právních předpisech.</p>	<p>Standardisation is an integral part of the EU’s to achieve the Lisbon goals by carrying out better regulation and by simplifying legislation, by increasing competitiveness of enterprises and by removing barriers of trade at international level.</p> <p>On 18 October 2004, the Commission adopted a Communication on “the Role of European Standardisation in the Framework of European Policies and Legislation” accompanied by a staff working paper dealing with “the challenges for European Standardisation”. Both documents analyse the current situation of European standardisation and identify the key areas where the European standardisation system and the instruments available to European standardisation policy can and should be further improved. Both documents are a response to the Council Conclusions of March 2002 and the Council Resolution of October 1999 on “the Role of Standardisation in Europe” in which the Council had acknowledged the important role of standards and invited the Commission to analyse the current situation of European standardisation and to respond to the challenges the European standards system is faced with.</p> <p>In its Conclusions of December 2004 on “European Standardisation”, the Council has acknowledged the Commission’s findings and invited the Commission to pursue the activities proposed in the Communication and in the staff working paper.</p> <p>The consultations carried out with member states and stakeholders in standardisation have confirmed the Commission’s views with regard to standardisation policy. They also have confirmed that there is a need for improvement requiring a whole set of follow-up activities which are explained in more detail in the Commission’s staff working document on “the challenges for European standardisation”. The Commission will implement the recommendations for actions outlined below. Furthermore, it invites the European Standards Organisations, Member States and stakeholders to perform these actions within their own areas of competence. The implementation of the recommendations may lead to further actions, to be laid down in an Action Plan, developed by the Commission in conjunction with Member States and stakeholders.</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- Rozšíření a využívání technických norem na podporu evropských právních předpisů a politik v oblastech výrobků je považováno za úspěšné. Komise je odhodlána v tomto přístupu pokračovat a podporovat větší využívání norem ve svých politikách zaměřených na podporu funkce vnitřního trhu.
- V této souvislosti je důležité zvýšit povědomí těch, kteří rozhodují v jednotlivých členských státech, pokud jde o výhody evropské normalizace při podpoře právních předpisů a politik Evropských společenství.

Dalším cílem Komise je zlepšit účinnost, soudržnost a viditelnost evropské normalizace a jejího institucionálního rámce.

- Považuje se za nezbytné, aby se evropské normy vypracovávaly v přiměřeném časovém rámci. Evropské normalizační orgány musí i nadále výrazně zvyšovat svou účinnost, aby mohly náležitě reagovat na potřeby průmyslu a regulátorů. To se vztahuje také na dostupnost postupů, pomocí nichž lze lépe uspokojit potřeby konsorcií v rámci evropských normalizačních orgánů. Evropské normalizační orgány by měly zlepšením spolupráce plně využít potenciál k synergiím a posílit mechanismy koordinace u témat společného zájmu.
- Komise chce usilovat o zahájení strategického přezkumu společně s členskými státy a zainteresovanými subjekty, který by se zaměřil na to, jak mohou všichni aktéři zapojení do normalizace lépe dostát výzvam týkajícím se odezvy na potřeby společnosti a trhu, a tak poskytnout účinně vypracované specifikace v odvětví informačních technologií.
- Komise si uvědomuje, že zapojení všech dotčených zainteresovaných stran (nevládní organizace včetně spotřebitelů, životní prostředí, malé a střední podniky aj.) není dosud dostatečně zaručeno, a to ani na úrovni evropských normalizačních orgánů, ani v

The recommendations for actions are:

- To continue to make more extensive use of European standardisation in European policies and legislation.
- The Commission is convinced that the extension of making use of standards to support European legislation and policies to areas beyond the Single Market for goods was successful. The Commission is committed to continue with this approach and to support an extended use of standards in its policies.
- In this context, it is important to increase the knowledge of decision-makers of Member States with respect to the advantages of European standardisation in support of Community legislation and policies.

Improvement of efficiency, coherence, visibility of European standardisation and of its institutional framework

- Efficiency: it is essential for European standards to be developed within a reasonable period of time. To this extent, the European Standardisation Organisations must continue to improve their efficiency substantially in order to respond properly to the needs of industry and regulators. This refers also to the availability of procedures by which the needs of consortia can be better accommodated in ESOs. ESOs should fully exploit the potential for synergies by improving their co-operation and reinforce their mechanisms of coordination for subjects of common interest.
- ICT: The Commission will seek to initiate a strategic review, together with Member States and stakeholders, that would target how all players involved in standardisation could better match the challenges responding to societal and market needs, thus providing efficiently elaborated specifications in the IT sector.
- The effective participation of all interested parties concerned (NGOs, environment, consumers, SMEs, authorities, business

rámci všech členských států. Zejména podnikatelé by měli uznat evropskou normalizaci jako strategický nástroj pro konkurenceschopnost a pro jednotné uplatňování technických právních předpisů na vnitřním trhu. Komise se domnívá, že v tomto ohledu by se měl obnovit závazek všech subjektů.

- Komise předpokládá, že podrobí reformě institucionální rámec evropské normalizace. To nepochybně zahrnuje revizi části týkající se norem ve směrnici 98/34 a zejména zvažuje vytvoření právního základu pro financování evropské normalizace.
- K posledně uvedenému na tomto místě jen krátce, že financování evropské normalizace by mělo být v zásadě založeno na příspěvcích stran, které se na ní podílejí. Vzhledem k úloze, kterou evropská normalizace hraje při podpoře evropských politik, se Komise zavazuje spolufinancovat činnosti v rámci evropské normalizace a evropské infrastruktury. Členské státy pak musí přijmout (ekonomickou) spoluodpovědnost, co se týče finanční realizovatelnosti evropského systému pro normalizaci. Financování hlavní infrastruktury CEN/CENELEC, které až dosud záviselo výhradně na příspěvcích EU a ročních příspěvcích národních normalizačních orgánů, by se mělo přezkoumat s cílem postavit jej na širším základě. Nezbytným předpokladem je udržení silné, centralizované infrastruktury zastupující evropské zájmy. Komise předloží legislativní návrh stanovující právní základ pro finanční podporu evropské normalizace - s odkazem na uvedené všechny činnosti a potřeby - jako nástroje, který slouží evropským politikám.

Evropská normalizace má problém vnějšího zviditelnění.

- Komise chce i nadále prosazovat mezinárodní normy vypracované mezinárodními normalizačními orgány (ISO,

representatives in accordance with the spirit of the TBT Agreement) is not yet sufficiently well guaranteed, neither at ESO level, nor within all Member States. Improvements are necessary. We also must step up our efforts for European standardisation to be recognised by entrepreneurs as a strategic tool for competitiveness and for the uniform application of technical legislation in the internal market. The commitment of everybody should be reactivated in this respect.

- Strengthening of the institutional framework: The institutional framework must be reformed in order to ensure that standardisation can effectively play its role. This involves the creation of a legal basis for the financing of European standardisation and a revision of the standards part of Directive 98/34 establishing an information procedure in the field of standards and technical regulations.
- Financial viability of European standardisation The financing of European standardisation must be based essentially on the contributions of the parties involved in it. Given the role played by European standardisation in supporting European policies, the Commission undertakes to co-finance European standardisation activities and European infrastructures. Member States assume co-responsibility with regard to the financial viability of the European standardisation system. The financing of the central infrastructure of CEN/CENELEC which so far depends exclusively on EU contributions and the annual contributions of the National Standardisation Bodies should be reviewed with a view to putting it on a broader basis. Maintenance of strong, centralised infrastructures representing the European interest is essential. The Commission will put forward a legislative proposal providing for a legal basis to financially support European standardisation, with reference to all of these activities and needs, as a tool serving to European policies.

European standardisation and the challenge of globalisation

<p>IEC, ITU) a podporovat jejich provedení v EU. Evropské normalizační orgány mají zajistit, aby tyto technické normy byly v souladu s cíli politik EU.</p> <p>Je nutno posílit úlohu evropské normalizace v mezinárodním kontextu a zviditelnit její úspěchy při zlepšování přístupu na trh a zvyšování konkurenceschopnosti. Je důležité vyzvat evropský průmysl a dotčené strany, aby obnovily svůj závazek týkající se evropské normalizace jako hnací síly mezinárodní normalizace. Je rovněž vhodné, aby členské státy (s ohledem na rozšíření Unie) potvrdily svůj závazek týkající se evropské normalizace. Evropské normalizační orgány a zainteresované subjekty se vyzývají, aby přijaly konkrétní opatření ke zviditelnění.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The Commission will continue to promote international standards drawn up by the international standardisation bodies (ISO, IEC, ITU) and to support their transposition in the EU.</li> <li>• When international standards are developed and transposed into European standards in support of European policies, the European Standardisation Organisations must ensure that these standards are consistent with the objectives of EU policies.</li> <li>• The role of European standardisation in the international context and the visibility of its achievements to enhance market access and competitiveness must be reinforced. It is important to urge European industry and the parties concerned to reiterate their commitment to European standardisation as a driving force for international standardisation. It is also appropriate to confirm with the Member States (with a view to the enlarged Union) their commitment to European standardisation. The European Standards Organisations and stakeholders are encouraged to undertake concrete actions to enhance visibility.</li> </ul>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## 8. Bibliografie, odkazy / Bibliography, references

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consumers International “První kroky v normalizačním zastoupení: Pokyn pro spotřebitelské organizace”:2005. <a href="http://www.consumersinternational.org/Shared_ASP_Files/UploadedFiles/D693DD9E-08B0-4BDC-9931-A2F580690812_FirststepsinStandardsrepresentation.pdf">http://www.consumersinternational.org/Shared_ASP_Files/UploadedFiles/D693DD9E-08B0-4BDC-9931-A2F580690812_FirststepsinStandardsrepresentation.pdf</a></li> <li>• Publikace CEN : Ruce k normalizaci, květen 2008. Pokyn pro začátečníky v normalizaci pro experty v technických orgánech CEN <a href="http://www.cen.eu/cenorm/workarea/hands-on/index.asp">http://www.cen.eu/cenorm/workarea/hands-on/index.asp</a></li> <li>• CEN/CENELEC Pokyn 2 Spotřebitelské zájmy a tvorba norem</li> <li>• ISO/IEC Pokyn 2 Normalizace a související</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consumers International “First steps in standards representation: A guide for consumer organisations”:2005. <a href="http://www.consumersinternational.org/Shared_ASP_Files/UploadedFiles/D693DD9E-08B0-4BDC-9931-A2F580690812_FirststepsinStandardsrepresentation.pdf">http://www.consumersinternational.org/Shared_ASP_Files/UploadedFiles/D693DD9E-08B0-4BDC-9931-A2F580690812_FirststepsinStandardsrepresentation.pdf</a></li> <li>• CEN publication: Hands on standardization, May 2008. A starters guide to standardization for experts in CEN Technical bodies <a href="http://www.cen.eu/cenorm/workarea/hands-on/index.asp">http://www.cen.eu/cenorm/workarea/hands-on/index.asp</a></li> <li>• CEN/CENELEC Guide 2 Consumer interests and the preparation of standards</li> <li>• ISO/IEC Guide 2 Standardization and related</li> </ul>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>činnosti - Všeobecný slovník</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• COPOLCO Modul dálkové výuky o účasti spotřebitelů (DVD)</li> <li>• COPOLCO Akční plán pro účast spotřebitelů (COPOLCO 11/2008 Příloha1)</li> <li>• COPOLCO publikace “ISO a spotřebitel”, 2005</li> <li>• COPOLCO publikace “Záležitosti Vašeho hlasu – proč se spotřebitelé potřebují účastnit tvorby norem a jak se zapojí”, 2008</li> <li>• COPOLCO publikace “Spotřebitelé a normy”, 2003</li> <li>• <a href="http://ec.europa.eu/enterprise/standards_policy/role_of_standardisation/index.htm#ec_communication">http://ec.europa.eu/enterprise/standards_policy/role_of_standardisation/index.htm#ec_communication</a></li> <li>• <a href="http://ec.europa.eu/enterprise/standards_policy/access_to_standardisation/index_en.htm">http://ec.europa.eu/enterprise/standards_policy/access_to_standardisation/index_en.htm</a></li> <li>• <a href="http://ec.europa.eu/enterprise/standards_policy/international/eur_policy_principles/index.htm">http://ec.europa.eu/enterprise/standards_policy/international/eur_policy_principles/index.htm</a></li> </ul>	<p>activities – General vocabulary</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• COPOLCO Distance learning module on consumer participation (DVD)</li> <li>• COPOLCO Action plan for consumer participation (COPOLCO 11/2008 Annex 1)</li> <li>• COPOLCO publication “ISO and the consumer”, 2005</li> <li>• COPOLCO publication “Your voice matters – why consumers need to participate in standard-making and how to get involved”, 2008</li> <li>• COPOLCO publication “The consumers and standards”, 2003</li> <li>• <a href="http://ec.europa.eu/enterprise/standards_policy/role_of_standardisation/index.htm#ec_communication">http://ec.europa.eu/enterprise/standards_policy/role_of_standardisation/index.htm#ec_communication</a></li> <li>• <a href="http://ec.europa.eu/enterprise/standards_policy/access_to_standardisation/index_en.htm">http://ec.europa.eu/enterprise/standards_policy/access_to_standardisation/index_en.htm</a></li> <li>• <a href="http://ec.europa.eu/enterprise/standards_policy/international/eur_policy_principles/index.htm">http://ec.europa.eu/enterprise/standards_policy/international/eur_policy_principles/index.htm</a></li> </ul>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## 9. Použité zkratky /Abbreviations

Zkratky		Abbreviations	
ANEC	Evropské sdružení pro koordinaci spotřebitelů ve standardizaci	ANEC	European Association on coordination of consumer participation in standardization
CEN/ CENELEC/ ETSI	Evropské výbory pro normalizaci	CEN/ CENELEC/ ETSI	European committees for standardization
EHP	Evropský hospodářský prostor	EEA	Europeam Economic Area
EK	Evropská komise	EC	European Commission
EU	Evropská unie	EU	European Union
IEC	Mezinárodní elektrotechnický výbor pro normalizaci	IEC	International electrotechnical Committee for standards
ISO	Mezinárodní normalizační orgán	ISO	International Standardization Organization
ISO COPOLCO	Výbor pro spotřebitelskou	ISO COPOLCO	ISO Consumer Policy



	politiku při ISO		Committee
ITU	Nezinárodní unie pro normalizaci v telekomunikacích	ITU	International Telecommunication Standardization Union
NNO	Národní normalizační orgán	NSB	National Standardization Body
ÚNMZ	Úřad pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví	COSMT	Czech Office for Standards, Metrology and Testing